

报刊语病评析

李映仲

(西昌学院 中文系, 四川 西昌 615022)

【摘要】本文就报纸、刊物上一些语句中的动宾结构、介宾结构、动补结构存在的问题进行评析修改,以期引起人们关注,正确使用语言。

【关键词】报刊;语病;评改

【中图分类号】H146.3 【文献标识码】B 【文章编号】1673-1883(2005)03-0011-03

一、动宾结构方面的问题

1、动宾短语里的动词没找准宾语中心。

例① 在正式机关工作的人到了退休的时候,就能拿到一笔丰厚的退休金,这笔资金完全可以养活自己以后的晚年生活,……

上海译报 1997年7月22日

例② 参赛队员向着目标蜂拥而去,脚步声、加油声和激昂的运动员进行交响曲,使航天城呈现出节日的喜庆。

例③ 据说,朝云后来写一手好书法、唱一手好歌词。

中国妇女报 1996年3月12日

例①里的“这笔资金完全可以养活自己以后的晚年生活”一句中,“资金”养活的对象应该是人而不是生活。“生活”不能做“养活”的宾语。原句可改为“这笔资金完全可以在晚年的时候养活自己。”例②“使航天城呈现出节日的喜庆”一句中的“喜庆”一词《现代汉语词典》的解释是:a、值得喜庆和庆贺的b、值得喜庆和庆贺的事。“喜庆”一般在句中做定语,如“喜庆的日子”、“喜庆的事情”、“喜庆的气氛(日子)”等,例句中让“喜庆”直接做“呈现”的宾语是不行的。原句可改为“使航天城呈现出的喜庆气氛”。让“气氛”做“呈现”的宾语中心,“喜庆”做“气氛”的定语。例③中的“写一手好书法”和“唱一手好歌词”的两个动宾短语都有毛病。“书法”是文字的书写艺术。特指用笔写汉字的艺术。可以说“学书法”“比赛书法”等,但不能说“写书法”,因为“书法”虽然与“字”有关,但书法并不等于“字”,而且“书法”本身就有“写”的意思。因此“写一手好书法”应改为“写一手

好的字”。再说“唱一手好歌词”,唱用口而不用手,生活里也没有“唱一手好歌”的说法。“唱歌”也不能说“唱歌词”。虽然在“你来唱歌词,我来唱曲子”中说了“唱歌词”,那意思和“唱歌”是完全不同的。原句可改为“据说,朝云后来写一手好字(或“朝云后来书法极佳),歌也唱得非常好。”

2、动宾结构中的动词用错或缺少动词。

例① 所以我们相信读者会可爱我们,可爱我们的杂志,为我们投稿,为我们提建议而把杂志办好。

《美文》发刊词

例② 王家的公狗爱情了周家的母狗,周家就大骂,说王家欺负周家,周家倒楣了王家要负责……

文学自由谈 1999年6期

例③ 1991年,61岁的朱镕基从上海启程北京,就任国务院总理,兼国务院生产办公室主任、党组书记。

南风窗 2002年4月上半月刊

例④ 纽约皇后区有一家中餐馆,卖的豆浆油条很地道,一些中国人去用餐时一般还要习惯上一盘榨菜。

文摘周报

例①中的“可爱”是个形容词,不能当动词用。应将“可爱”换成“爱”、“喜爱”之类的词。例②中的“爱情”是个名词,也不能当动词用,应将“爱情”换成“爱”或“喜欢”之类的动词。例①、例②都属于词性误用造成的语病。例③中“从上海启程北京”中的“启程”是“上路、出发”的意思,“启程”是个动宾式结构的合成词。一般用法是:从哪儿启程,从哪儿上路(出发),不带宾语。既是这种用法,那么“从上海启程北

收稿日期 2005-01-11

作者简介 李映仲(1944—),男,副教授。主要从事汉语言文学的教学与研究。

京”就应该说成“从上海启程去(到)北京”,句中不能少动词“去”或“到”。加“去”或“到”以后,“北京”是“去(到)”的宾语,句子是连动关系,没有“去”或“到”,句子就成了没有支配“北京”的动词而变成了不通的句子。例④,从文章的内容看,不是餐馆硬要给一些中国人一盘榨菜而让他们习惯吃,而是一些中国人本来就喜欢吃自己国家生产的榨菜,即中国人有吃中国榨菜的习惯,既然是这个意思,句中的“一般还要习惯上一盘榨菜”则是把话说反了。把“按习惯会要上一盘榨菜”说成了“要习惯上一盘榨菜”。原句应按意思这样修改,把原句谓语由“习惯”做谓语中心改为“要”做谓语中心,变“要习惯上要一盘榨菜”为“习惯上要要一盘榨菜”。这样就符合原意了。

3、动词不能和宾语搭配或不能全都搭配。

例① 正因为我不怕吃常人所难于忍受的艰难困苦,所以我干什么事都要竭尽全力。

中华文学选刊 1998年3期

例② 公公很伤心,躲在房间里反反复复说自己不中用,之后,一口气喝下了半瓶的白酒和半瓶安定片。

作品 2001年第11期

例③在社会主义现代化建设中,每一个有志气的青年都要提高和充实自己的业务能力和思想修养。

例①的谓语是动宾短语,谓语可以简缩为“怕吃艰难困苦”;“吃艰难困苦”又是“怕”的宾语,是个动宾短语。而“艰难”和“困苦”都不能做“吃”的宾语。因为“困苦”是“困难、艰苦”之意;“苦”可以吃;“困难、艰苦”均不能做“吃”的宾语。原句可将“吃”去掉而变为“不怕常人所难于忍受的艰难困苦。”例②的错误很明显;“喝”的宾语是个联合短语。联合短语的“酒”可以喝;“安定片”则只能吃吞而无法喝饮。原句可改为“一口气喝下了半瓶的酒和吃下半瓶安定片”。如果说例②是因为动词和这动词所带的两个宾语不能完全搭配而出了毛病的话,例③则属于联合短语作谓语中心和联合短语作宾语中心时,没注重它们是否能搭配而出了毛病。比如句中“提高”可以说“提高自己的业务能力”;“提高思想修养”(一般说“提高思想修养水平”),但“充实”既不能带业务“能力”,也不能带“思想修养”。原句可改为“都要提高自己的业务能力和思想修养水平”。

4、因没认真辨析动宾短语中的动词,使动词所组成的动宾短语出现了意思上的错误。

例 埃菲尔铁塔是怎样耸立云端的?

经济晚报

我们知道,举世闻名的法国埃菲尔铁塔是耸立

在巴黎塞纳河南岸马尔斯广场北端的。铁塔总重9000余吨,高320米,高耸入云。“高耸入云”能说“耸立云端”吗?如果认真辨析一下“耸立”我们就会发现:“耸立云端”和“高耸入云、耸上云端、耸入云霄”是完全不同的。“耸立”是个并列式的合成词;“耸”和“立”的语素义基本相同。“立”不带程度;“耸”带有程度,即高高直立、站立之意。组成“耸立”后基本意义还是“立”,但不是一般的“立”而是高高地立。既是如此,那么说“耸立(在)大地、耸立(在)山上”都只能理解为“耸立”的地方是“大地、山上”。(没有“在”字为动宾关系,加上“在”字是动补关系)。根据这种理解,那么;“耸立云端”立的地方就该是“云端”了。铁塔显然不是立在云端的。原句可修改为“埃菲尔铁塔是怎样高耸入云(或“耸入云霄”、“耸入云端”的)。”

动宾结构的构成出现错误的原因很多,在句子中要特别注意辨析构成动宾关系的动词。如在“我深埋下头,撕扯着自己的头发”(《新一代》2003年5期)中“撕扯”一词就没用对。头发可“扯”可“揪”可“抓”但没法撕;“撕扯”这个合成词中的语素“撕”要改成“揪”或“抓”等。又如“有一年我去新疆,曾发问哈萨克族人为什么大都居住在高山,以放牧为主?”(《美文》见《文摘周报》2003年6月30日)一句中的“发问”是发出疑问的意思,是个动宾式的合成词,动宾式的合成词一般不能带宾语。应将“发问”改为“问”。“发问哈萨克族人……”一般不这样说。

5、在宾语前面乱加修饰成分造成动宾不能搭配。

例① 我当时正在我所住的那幢宿舍的大楼的二楼晾几件刚刚洗好的脏衣服。

三重门

例② 只要转过头,你就会看到那么多骑车的面孔。

文学报 第999期

例①的谓语可以简缩为“晾衣服”,动宾能搭配,可在“衣服”前面加上“刚刚洗的”和“脏”这两个定语,意思就不好理解了。既然是“洗好的”怎么又是“脏”呢?不合逻辑。“脏”字应去掉。例②“看”的宾语是“面孔”,本来也是通的。但“骑车的面孔”就不好理解了。可以说“骑车的姿式、骑车的样子”等等,但“骑车”与“面孔”是没有什么联系的。原句应改为“骑车人的面孔”。

二、介宾结构方面的问题

例1 他们这代小青年作家,比我们相同年纪上,可是聪明多了……

演讲与口才 2002年第2期

例2 哈马斯则誓言要以暗杀以色列领导人,为死去的巴勒斯坦人报仇。

光明日报 2003年9月1日

例3 张爱萍同志的这些教育,对我是终生受益的,永志不忘的。

摘自《中华儿女》见《文摘周报》2003年7月14日

例1中的“比”是个表比较的介词,比较的是什么时候而不是“年纪上”;“比我们相同年纪上”无法构成介宾结构。原句应改为:“比我们年青的时候”或“比我们那时候”才通。例2中的“以”是个介词,用介词“以”的时候有时也可用“拿”或“用”等代替,表示干什么或做什么的方式方法,在强调方式方法的时候;“以”的后面一般带上一个名词性成分而不是谓词性成分。因此原句应改为“要以暗杀以色列领导人的方式,为死去的巴勒斯坦人报仇。”原句的另一改法是,不用介词“以”。原句中的“誓言”是个名词错用为了动词,是词性误用。应将“誓言”换为“发誓”。例3用介词“对”时把对象弄错了,句中的主语中心是“教育”。“终生受益”、“永志不忘”的应该是“我”而不是“教育”。“教育对我是终生受益,永志不忘的”把对象弄反了。原句可有三种改法:一是在“对我”之后加“来说”二字,二是删掉“对”这个介词,使原句变成由“我是终生受益的,永志不忘的”做谓语句,还有一种改法就是将介词“对”改为“使”并删去“是”和两个“的”字,成为“使我终生受益、永志不忘”。

三、动补结构方面的问题

1、作补语的趋向动词的用法不对。

例① 不仅不给父亲分文,而且想方设法剥削他起来——把孩子交给他抚养。

杂文报 1995年12月8日

双音节趋向动词“出来、起来、进来、出去、下去、

过去”等作补语又带宾语时,用法比较多样,但常用的只有两种方法,我们以“起来”为例。

a、他拿起来几样东西。

b、他批评起我来。

a句中“起来”可以合起来用,也可以分开用——“他拿起几本书来”。而b句中的“起来”,则只能分开用而不能合起用。说成“他批评起来我”和“他批评我起来”都不行。例1应该为“而且想方设法剥削起他来”。

2、没用对结构助词“得”,使动补结构出现毛病。

例② 他们比现代人爱的要深,恨的要深,理想的要深,扎根生命的要深。

散文选刊 1997年3期

例③ 起来的多,倒闭的也快。

北京青年报 1995年12月1日

上面两例中的“的”实际上都应该是“得”。现在有不少人不注重分辨“的”和“得”,而“的”和“得”组成的句子,不仅句子的结构不同,意思也是不同的。例③中的“起来的多”可以理解为起来的东西多,是主谓结构;“起来的”的字结构做主语,如果把“的”换为“得”则变成了“起来得多”是补充结构了。例②中除结构助词用错外,还把“理想”这个名词用成了动词;“扎根生命的要深”又缺少了谓语中心“扎”字,使句子变得不通顺。原句应改为“扎根生命扎得要深”。

3、动补配搭不合习惯。

例④ 列车大厅,每个人都拖着沉重的行李向站台靠近,离开痛苦的地方,去向新的一天。

文学报 总第1459期

句中的“去向新的一天”是个“动补”结构的句子;“去”的补语“向新的一天”是一个介词短语。习惯的说法应是“走(或‘奔’)向新的一天”而不说“去向新的一天”。就如“走向大海”、“走向新生活”不说成“去向大海”、“去向新生活”一样。

An Analysis of Faulty Wording in Newspapers & Magazines

LI Ying-zhong

(Department of Chinese, Xichang College, Xichang, Sichuan 615022)

Abstract: This paper analyzes and revises some of the faulty wording in newspapers and magazines, such as “verb plus object” structure, “preposition plus object” structure, and “verb plus complement” structure, in a bid to call readers’ attention.

Key words: Newspapers and Magazines; Faulty Wording; Comment and Revise